PARKSIDE

PDT 40 A1



ES

GRAPADORA NEUMÁTICA

Instrucciones de utilización y de seguridad
Manual de instrucciones original

GB MT

AIR NAILER / STAPLER SET

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

IT MT

SET PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA AD ARIA COMPRESSA

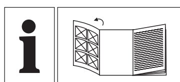
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Istruzioni per l'uso originali

DE AT CH

DRUCKLUFT-TACKER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebanleitung

new 5



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

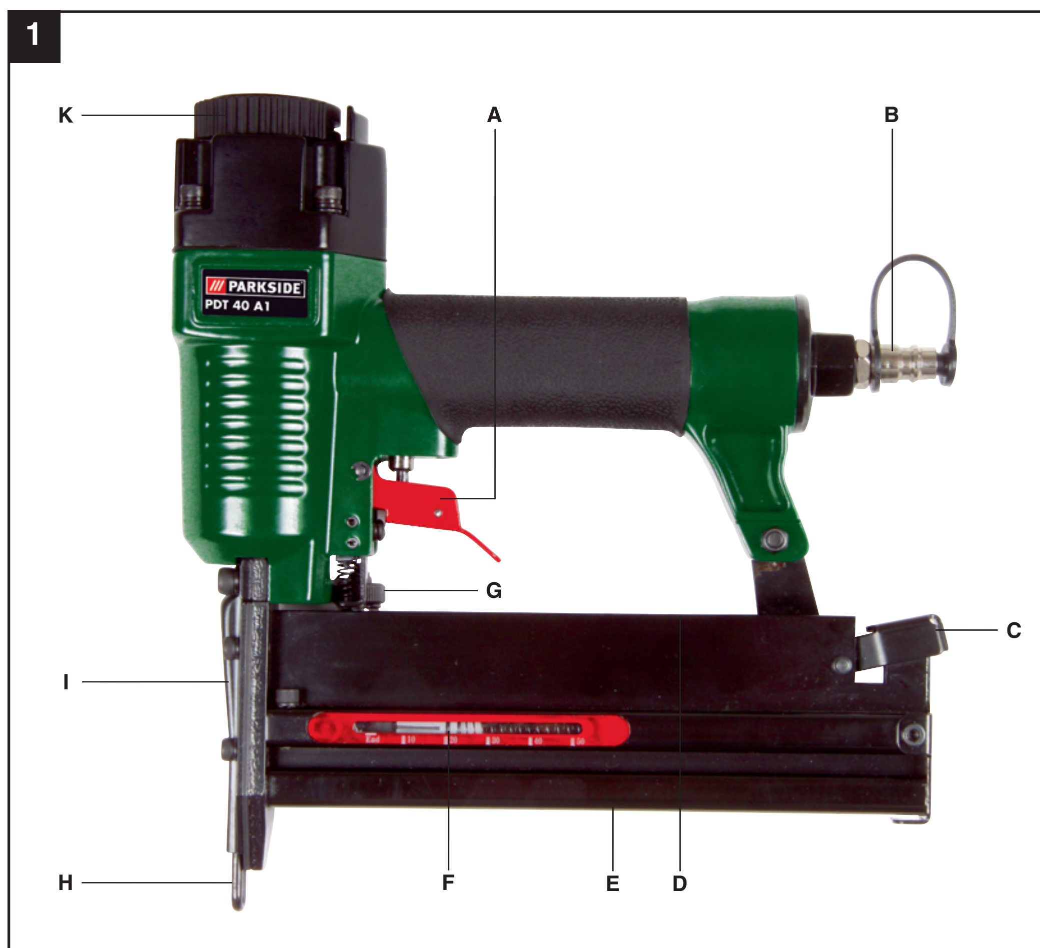
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell’apparecchio.

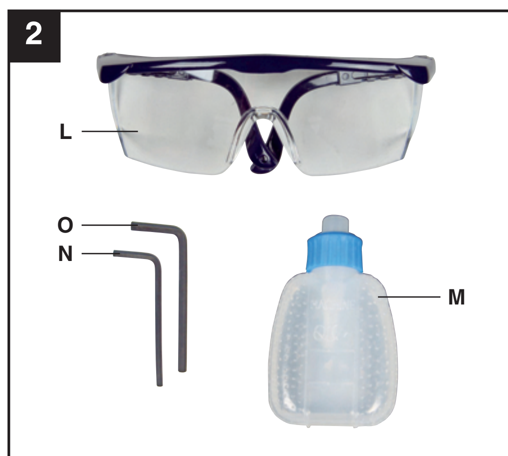
GB MT

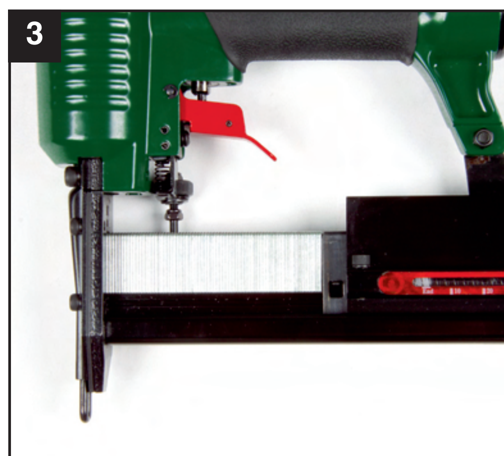
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

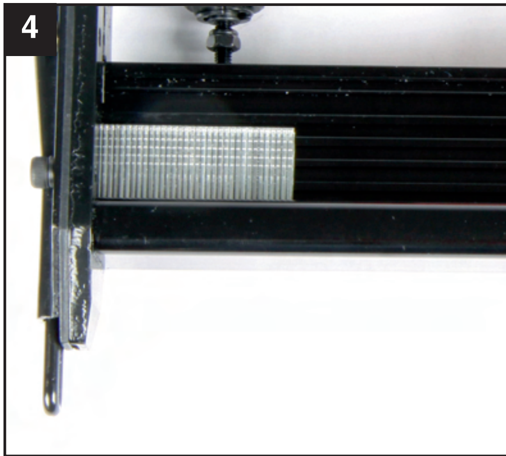
DE AT CH

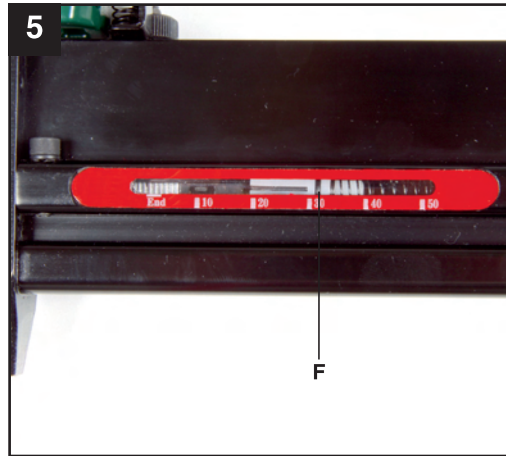
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

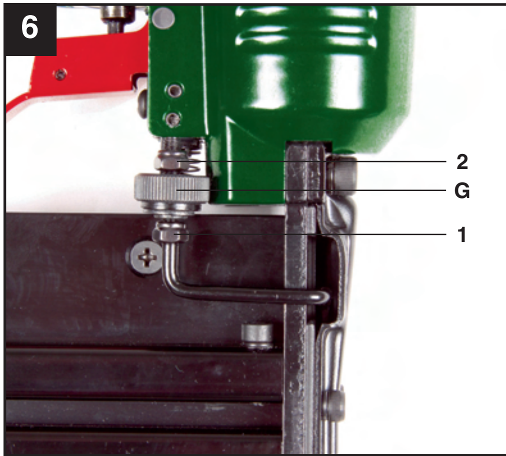

1
K
A
B
PARKSIDE
PDT 40 A1
G
C
I
H
F
E
D

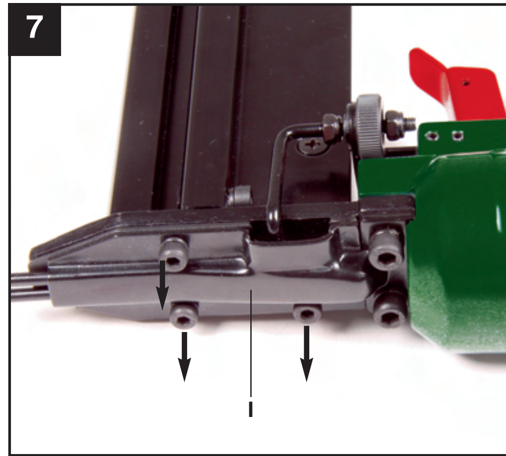

2
L
O
N
M

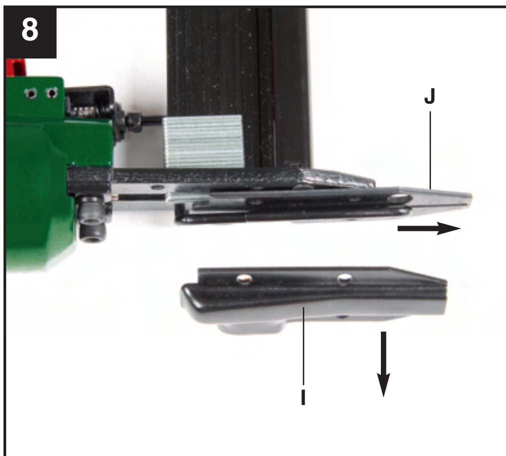

3


4


5
F


6
2
G
1


7
I


8
J
I

Índice de contenidos:

Página

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas



Instrucciones de seguridad adicionales



AVISO: Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones



Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Llevar puestas gafas de protección.
Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



No utilizar encima de andamios o escaleras.

1. Introducción

⚠ **¡Atención!**
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

2. Instrucciones de seguridad

⚠ **AVISO**
Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Protegerse a si mismo y el medio ambiente tomando las medidas adecuadas para prevenir cualquier tipo de accidente.

- No utilizar la grapadora de forma inapropiada.
- Mantener las herramientas de aire comprimido fuera del alcance de los niños.
- Trabajar con el aparato sólo si está concentrado y relajado.
- Realizar la conexión de aire comprimido únicamente mediante un acoplamiento de cierre rápido.
- Las grapadoras sólo pueden conectarse a conductos en los que no se pueda sobrepasar en más del 10% la máxima presión admisible del aparato. En caso de presiones más altas se debe montar en el conducto de aire comprimido una válvula reguladora de presión (reductor de presión) con válvula limitadora de presión posterior.
- El ajuste de la presión de trabajo debe realizarse mediante un regulador de presión.
- Manejar grapadoras accionadas por aire comprimido sólo con la presión necesaria para el correspondiente proceso de trabajo para evitar niveles de ruidos innecesariamente altos, un mayor desgaste y posibles averías.
- No utilizar ningún oxígeno ni gases combustibles como fuente energética. Existe peligro de incendio y explosión.
- Desenchufar el aparato antes de realizar trabajos de reparación o de mantenimiento.
- Utilizar sólo piezas de recambio originales. Los trabajos de reparación sólo deben ser llevados a cabo por la persona encargada por el fabricante o por otros especialistas teniendo en cuenta los datos que figuran en el manual de instrucciones.
- Ponerse la ropa de protección adecuada para trabajar con la pistola, sobre todo, gafas y guantes de protección.
- No sobrepasar una presión de aire máxima de 8 bar.
- No apuntar a personas con el clavador conectado y cargado.
- No retirar los dispositivos de puesta a tierra.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté cargado.
- No utilizar aparatos defectuosos.
- Utilizar sólo grapas/clavos como se indica en las características técnicas.
- El aparato debe estar sin presión después de desacoplarlo.
- No utilizar nunca el aparato sin grapas/clavos.
- No dirigir nunca una grapadora lista para el servicio directamente a uno mismo o a otras personas.
- Durante el trabajo, mantener la grapadora de forma que no pueda causar daños ni a la cabeza ni al cuerpo en caso que se produzca un retroceso ocasionado por una anomalía en el suministro eléctrico o porque la pieza que se desea grapar tenga puntos duros.
- No activar nunca la grapadora sin apoyarla en una pieza a grapar. De este modo, se

evitará el riesgo ocasionado al dispararse una grapa o sobrecargarse el aparato.

- Para transportar la grapadora, es preciso desconectarla de la red de aire comprimido, en especial cuando se estén utilizando escaleras de mano o la posición corporal sea inadecuada.
- Para transportar la grapadora, es preciso llevarla por la empuñadura estando el disparador desactivado.
- Observar las condiciones en el lugar de trabajo. Las grapas o remaches podrían atravesar piezas finas o resbalar al trabajar en esquinas y cantos, todos ellos riesgos para cualquier persona presente.
- Para protegerse es imprescindible utilizar equipos de protección corporal adecuados, como, p. ej., protectores visuales y auditivos.
- Antes de cada puesta en marcha, comprobar que el seguro de bloqueo/desbloqueo funcione correctamente. El aparato sólo puede ponerse en servicio si el dispositivo funciona perfectamente.

El aparato no es adecuado para los trabajos siguientes:

- Si se cambia de un lugar de trabajo a otro a través de andamios, escaleras o estructuras parecidas a una escalera, como por ejemplo listones de tejado.
- Para cerrar cajas o jaulas de embalaje.
- Para colocar dispositivos de seguridad para el transporte, por ejemplo en vehículos o vagones.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Peligro de aplastamiento
2. Peligro de sufrir lesiones debido a grapas o remaches
3. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
4. Daños para la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

3. Descripción del aparato (fig. 1)

A Disparador
B Conexión de aire comprimido
C Palanca del cargador
D Cubierta del cargador
E Cargador
F Indicador del nivel de llenado
G Ajuste de la profundidad
H Seguro de bloqueo/desbloqueo
I Tapa exterior
J Tapa interior
K Salida de aire giratoria

4. Piezas suministradas (fig. 2)

L Gafas de protección
M Aceite especial para aire comprimido
N Llave allen 3 mm
O Llave allen 4 mm

Sin figura:

- 250 clavos de cada: 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- 250 grapas de 16 mm, 500 de 25 mm, 250 de 40 mm

5. Uso adecuado

La grapadora es una herramienta accionada por aire comprimido para múltiples aplicaciones.

Este aparato sirve para clavar clavos avellanados y grapas en madera y materiales similares. Sólo pueden utilizarse los clavos o grapas que se especifican en el apartado “Características técnicas” o están representados en la placa de advertencia del cargador. No deben utilizarse otros remaches o grapas. Tampoco está permitido su uso sobre materiales duros como piedra, metal, etc.

Este aparato sólo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Los trabajos de reparación y de servicio sólo pueden ser realizados por un taller especializado y autorizado.

¡Tener en cuenta lo siguiente!
Si el diámetro interior de la manguera es demasiado pequeño y la manguera demasiado larga, el aparato pierde potencia.

6. Características técnicas

Presión máx. de servicio:	8 bar
Rango de presión recomendado	4-7,5 bar
Consumo de aire	aprox. 0,11 l/disparo
Ancho de grapa	5,7 mm
Largo de grapa	13 - 40 mm
Largo de clavo	10 - 50 mm
Diámetro de la manguera recomendado	Ø 9 mm
Peso	aprox. 1,3 kg
Nivel de presión acústica L_{pA}	85,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}	98,8 dB(A)
Nivel de presión acústica L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibración a_w	$\leq$ 2,5 m/s²
Imprecisión K	27,93 %

Estos valores de emisión de ruidos son valores de referencia del aparato y no representan la emisión de ruidos que puede producirse en el lugar de uso. La emisión de ruidos en el lugar de uso depende, por ejemplo, del entorno de trabajo, de la pieza, del soporte de la pieza y del número de procesos de clavado.
El valor indicado de la vibración es un valor de referencia del aparato y no representa cómo afecta a brazos y manos cuando se utiliza. El modo en que actúa sobre brazos y manos cuando se utiliza el aparato depende, por ejemplo, de la fuerza con que se sujete, la fuerza de presión, el sentido de trabajo, la presión de aire ajustada, la pieza, el soporte de la pieza.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

- Llevar guantes.

Calidad del aire comprimido:
limpio y pulverizado de aceite.

Suministro de aire:
conectar a una fuente de aire comprimido a través de una unidad de mantenimiento con reductor de presión del filtro y pulverizador de aceite.

Potencia del compresor recomendada:
Compresor con aprox. 250 l/min, lo que corresponde a una potencia del motor de aprox. 2,2 kW

Tener en cuenta lo siguiente:
Póngase la ropa de protección adecuada para trabajar con la grapadora, sobre todo, gafas de protección.

Respetar las disposiciones existentes en materia de seguridad.

6.1 Gafas de protección (SF026)
Las gafas de protección (fig. 2/pos. L) sirven para proteger los ojos contra pequeñas piezas a alta velocidad y debe proteger al usuario de lesiones.

Para conseguir un óptimo efecto de protección se debe adaptar la forma de las gafas protectoras alargando o acortando las patillas. Ajuste de las gafas: Desplazando las patillas en el bloqueo se ajusta su longitud.

Número de identificación, nombre y dirección del laboratorio de ensayo
N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Explicación de los símbolos en las gafas de protección
1: Clase óptica
F: Resistencia mecánica (45 m/s)
166: Número de norma (EN 166)

Limpieza
Limpiar las gafas de forma periódica con agua templada y algo de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; podrían corroer el plástico.

Almacenamiento
No dejar las gafas de protección en entornos excesivamente calientes o expuestos a los rayos UVA. Ello puede reducir la vida útil del plástico. Si no se utilizan las gafas, guardarlas en un lugar oscuro y fresco.

Duración de uso
En caso de daños o arañazos en la visera, así como en caso de daños en la montura, cambiar de gafas de protección.

Transporte
Las gafas de protección pueden transportarse en el maletín previsto para ello.

Advertencias
Si se llevan gafas de vista debajo de las gafas de protección existe peligro de que el usuario sufra daños debido a la transferencia de golpes causados por partículas a alta velocidad.

Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario puede causar alergias en personas sensibles.

No trabajar con gafas de protección en las que la visera esté arañada o dañada.

7. Puesta en marcha

- Antes de empezar a trabajar, comprobar siempre que el seguro de bloqueo/desbloqueo funcione perfectamente, así como que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- No manipular la grapadora.
- No desmontar ni bloquear ninguna pieza de la grapadora, como por ejemplo el seguro de bloqueo/desbloqueo.
- No realizar “reparaciones de emergencia” con medios inapropiados.

- El aparato debe someterse a un mantenimiento periódico y correcto conforme a los datos del fabricante.
- Evitar cualquier debilitamiento o daño del aparato, por ejemplo

a) utilizándolo para golpear o grabar,
b) realizando cambios no permitidos por el fabricante,
c) utilizando plantillas fabricadas con material duro, por ejemplo acero,
d) arrastrándolo por el suelo,
e) utilizándolo como si fuera un martillo,
f) debido a cualquier tipo de acción violenta.

7.1 Control del seguro de bloqueo/desbloqueo

Comprobar el seguro de bloqueo/desbloqueo (fig. 1/pos. H) antes de cada uso. El seguro de bloqueo/desbloqueo debe poder moverse libremente sin engancharse. El muelle del seguro de bloqueo/desbloqueo debe devolverlo a la posición inicial donde se ha soltado. No utilizar nunca el aparato si no funciona el seguro de bloqueo/desbloqueo.

1. Desconectar el aparato de la alimentación de aire.
2. Quitar los clavos o grapas del cargador (fig. 1/pos. E).
3. Comprobar pues que el disparador y el seguro de bloqueo/desbloqueo puedan moverse libremente en ambas direcciones.
4. Conectar el aparato con la alimentación de aire.
5. Presionar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza sin apretar el disparador. El aparato no debe funcionar. No utilizar el aparato si funciona sin apretar el disparador. ¡Peligro de sufrir daños!
6. Apartar el aparato de la pieza. El seguro de bloqueo/desbloqueo debe volver a la posición inicial en la que se ha soltado. Apretar el disparador. El aparato no debe funcionar. No utilizar el aparato si funciona en tal caso. ¡Peligro de sufrir daños!
7. Activar el disparador y apretar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza. El aparato funciona.
8. Apretar el seguro de bloqueo/desbloqueo contra la pieza y activar el disparador, el aparato funciona.

7.2 Cargar grapas y clavos

- Para llenar el cargador (fig. 1/pos. E), sujetar el aparato de forma que no se apunte con la abertura ni hacia el propio cuerpo ni hacia otras personas.
- Para llenar el cargador, apretar la palanca del mismo (fig. 1/pos. C) y tirar de su cubierta (fig. 1/pos. D) hacia atrás hasta el tope.
- Colocar las grapas como se muestra en (fig. 3) o los clavos como se muestra en (fig. 4).
- No colocar nunca más de una barra completa de grapas/clavos, ya que de lo contrario se llenaría excesivamente el cargador y ya no se podría cerrar. Desplazar la cubierta del cargador de nuevo hacia delante hasta que se enclave.
- El indicador de nivel de llenado (fig. 5/pos. F) indica el número de grapas/clavos cargados si se han cargado menos de 50 unidades.

7.3 Manejo/presión de trabajo

- Conectar la grapadora/el clavador de aire comprimido a la toma de aire comprimido (fig. 1/pos. B).
- Ajustar la salida de aire giratoria (fig. 1/pos. K) como se desee.
- Antes de poner en marcha el clavador, conectar el compresor y ajustar la presión de trabajo en el reductor de presión a 4 bar.
- El tornillo moleteado para el ajuste de precisión (fig. 6/pos. G) debe hallarse aproximadamente en la posición central entre la pos. 1 y 2. Atornillar para ello el tornillo moleteado, desde la posición 1, dándole tres vueltas.
- Lo mejor a la hora de ajustar la presión de trabajo es utilizar una pieza de prueba cuya estructura y cuyo espesor sean los mismos que los de las piezas a unir.
- Aplicar la grapadora/clavador de aire comprimido sobre la pieza para grapar/clavar y apretar el disparador (fig. 1/pos. A) una vez y volver a soltarlo después de cada disparo.
- Si el clavo o la grapa se han introducido demasiado, reducir la presión de trabajo en

0,5 bar en el reductor de presión.

- Si el clavo o la grapa no se han introducido lo suficiente o sobresalen, aumentar la presión de trabajo en 0,5 bar en el reductor de presión.
- Aplicar la grapadora/el clavador de nuevo sobre la pieza de prueba y activarla.
- Dependiendo del resultado, cambiar la presión de trabajo en pasos de 0,5 bar hacia arriba o hacia abajo hasta que la profundidad sea la adecuada. Se puede realizar un ajuste de precisión (fig. 7.4) con ayuda del tornillo moleteado.
- Este aparato dispone asimismo de un modo automático. Si deja el disparador apretado se disparan grapas/clavos de forma automática al colocar la grapadora/el clavador de aire comprimido sobre la pieza.
- Para evitar averías, asegurarse de que no se clave dos veces en el mismo lugar.

Atención:
Si se quedara atrapada una grapa o un clavo en el compartimento, desenchufar siempre inmediatamente el aparato (quitar el conducto de aire comprimido), abrir el compartimento del cargador y sólo entonces extraer las tapas (fig. 8/pos. I/J) soltando los tornillos con las llaves allen suministradas (fig. 2/pos. N) (fig. 7/8). Retirar las grapas atascadas, limpiar eventualmente el compartimento, y volver a cerrarlo por el orden contrario.

7.4 Ajuste de precisión

- El aparato dispone de un ajuste de profundidad (fig. 6/pos. G) en forma de un tornillo moleteado.
- Si éste se atornilla hacia abajo (fig. 6/pos. 1), los clavos/grapas se introducen más profundamente.
- Para introducir con menos profundidad los clavos/grapas se deberá atornillar el tornillo moleteado hacia arriba (fig. 6/pos. 2).

Atención: Para evitar una activación involuntaria el ajuste de la profundidad no debe arrastrarse hacia atrás con la mano en el modo normal.

8. Mantenimiento y cuidados

Atención: Desconectar el aparato de la red de aire comprimido antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.

El cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento especificadas en este manual proporciona a este producto de calidad una larga duración y un servicio sin averías. Comprobar siempre que el cargador esté bien encajado antes de empezar a trabajar (fig. 1/pos. E). Limpie el aparato cuidadosamente e inmediatamente después de haberlo utilizado.

Para que su clavador funcione perfectamente durante mucho tiempo será preciso engrasarlo de forma periódica. Utilizar para ello sólo el aceite incluido en el volumen de entrega (fig. 2/pos. M).

Existen dos posibilidades de lubricación:

8.1 Mediante pulverizador de aceite

En el compresor se ha colocado una unidad de mantenimiento completa que contiene un pulverizador de aceite.

8.2 Manualmente

Si no existe en su instalación ni una unidad de mantenimiento ni un engrasador de conductos, antes de poner en marcha la herramienta de aire comprimido se deberán aplicar siempre 3-5 gotas de aceite en la toma de aire comprimido. Si la herramienta de aire comprimido se halla varios días fuera de servicio, antes de conectarla deberá aplicar 5-10 gotas de aceite en la toma de aire comprimido.

Guardar la herramienta de aire comprimido sólo en espacios secos.

8.3 Otro mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

9. Limpieza y pedido de piezas de repuesto

Atención: Desconectar el aparato de la red de aire comprimido antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.

9.1 Limpieza

- Mantener el seguro de bloqueo/desbloqueo (fig. 1/pos. H) con el menor polvo y suciedad posible. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.

9.2 Pedido de piezas de repuesto

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos;

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato

Los precios y la información actual se hallan en www.isc-gmbh.info

10. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

11. La garantía no cubre los siguientes casos:

- Piezas de desgaste
- Daños producidos por una presión de servicio no admisible.
- Daños producidos por el uso de aire comprimido sin depurar.
- Daños producidos por un uso inadecuado o por la intervención de terceros.

12. Declaración de conformidad

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
- ☐ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2005/32/EC
- ☐ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC

- ☒ 2006/42/EC
  - ☐ Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
  - ☐ Annex V
  - ☐ Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
  Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declaración de conformidad

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Schutzbrille SF 026

- [ ] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [ ] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [x] **89/686/EC_96/58/EC**

- [ ] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang
Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.

2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

   El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.

4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88

Indice

Pagina

Salvo modifiche tecniche

Ulteriori avvertenze di sicurezza



AVVERTIMENTO – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



Indossate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossate occhiali protettivi.
Scintille che si sviluppano durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri che escono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Da non usare su impalcature o scale.

1. Introduzione

⚠ Attenzione!
Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Proteggete voi e l'ambiente circostante dal pericolo di infortuni, prendendo delle precauzioni adatte.

- Non usate la graffettatrice-inchiodatrice per scopi diversi da quelli a cui è destinata.
- Tenete lontani bambini da utensili ad aria compressa.
- Lavorate solo se siete riposati e concentrati.
- Eseguite il collegamento dell'aria compressa solo tramite un attacco rapido.
- Le graffettatrici-inchiodatrici devono essere collegate solo a tubazioni con le quali la pressione massima consentita per l'apparecchio non può essere superata di oltre il 10%. In caso di pressioni superiori deve essere montata nella tubazione dell'aria compressa una valvola di regolazione della pressione (riduttore di pressione) con valvola limitatrice della pressione a valle.
- La regolazione della pressione di esercizio deve essere eseguita tramite un riduttore di pressione.
- Usate le graffettatrici-inchiodatrici azionate con aria compressa solo con la pressione necessaria per la relativa operazione, per evitare un inutile elevato livello di rumore, l'eccessiva usura e i problemi che ne derivano.
- Non usate mai ossigeno o gas combustibili come sorgente d'energia. Sussiste pericolo di incendio ed esplosione.
- Prima di eliminare le anomalie e prima dei lavori di manutenzione staccate l'apparecchio dalla fonte di aria compressa.
- Utilizzate solo pezzi di ricambio originali. Le operazioni di riparazione devono essere eseguite solo da personale incaricato dal costruttore o da altri tecnici specializzati nel rispetto dei dati contenuti nelle istruzioni per l'uso.
- Nel lavorare con la graffettatrice-inchiodatrice portate gli indumenti protettivi necessari, in particolare occhiali e guanti protettivi.
- La pressione dell'aria massima di 8 bar non deve essere superata.
- Non dirigete verso le persone la graffettatrice-inchiodatrice collegata e caricata.
- Non togliete alcun dispositivo di protezione dal contatto.
- Non lasciate l'apparecchio caricato incustodito.
- Non utilizzate apparecchi difettosi.
- Utilizzate solo graffette/chiodi come indicato nelle caratteristiche tecniche.
- L'apparecchio deve restare senza pressione una volta scollegato.
- Non utilizzate mai l'apparecchio senza graffette/chiodi.
- Non dirigete mai la graffettatrice-inchiodatrice pronta per l'uso verso di voi o verso altre persone.
- Nel lavorare tenete l'apparecchio in modo tale che la testa ed il corpo non possano essere lesi in caso di un eventuale rinculo per anomalie nell'alimentazione di corrente o da punti più duri nel pezzo da lavorare.
- Non azionate mai la graffettatrice-

inchiodatrice senza che sia rivolta verso un oggetto. In tal modo evitate il rischio rappresentato da graffette/chiodi sganciati ad alta velocità e da un'eccessiva sollecitazione dell'apparecchio.

- Per il trasporto si deve staccare l'apparecchio dalla rete dell'aria compressa, in particolare se usate scale o assumete una posizione insolita.
- Sul posto di lavoro tenete l'apparecchio solo per l'impugnatura e con l'interruttore non azionato.
- Fate attenzione alla situazione sul posto di lavoro. I chiodi e le graffette possono eventualmente perforare pezzi sottili oppure scivolare mentre si lavora su spigoli ed angoli e rappresentare un rischio per le persone.
- Per la vostra protezione personale usate dei mezzi protettivi adatti, come per es. cuffie ed occhiali protettivi.
- Prima della messa in esercizio si deve sempre controllare il corretto funzionamento della sicura. L'apparecchio deve essere utilizzato solo se il dispositivo funziona correttamente.

L'apparecchio non è adatto per le seguenti operazioni:

- Quando il cambio da una posizione di chiodatura a un'altra avviene su impalcature, gradini, scale o strutture simili, come ad es. tavole del tetto.
- In caso di chiusura di casse o tramezzi.
- Nel caso di montaggio di fermi di trasporto ad es. su veicoli e vagoni.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Rischi residui

Anche se questo utensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Pericolo di schiacciamento
2. Pericolo di lesioni causate da chiodi o graffette
3. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
4. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

A Leva
B Attacco dell'aria compressa
C Leva magazzino
D Copertura magazzino
E Magazzino
F Indicatore del livello di riempimento
G Dispositivo per la regolazione della profondità
H Sicura
I Piastra di copertura esterno
J Piastra di copertura interno
K Uscita dell'aria girevole

4. Elementi forniti (Fig. 2)

L Occhiali protettivi
M Olio speciale per aria compressa
N Brugola 3 mm
O Brugola 4 mm

Senza Figura:

- 250 chiodi per rispettivamente 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- 250 graffette 16 mm, 500 graffette 25 mm, 250 graffette 40 mm

5. Utilizzo proprio

La graffettatrice-inchiodatrice è un utensile azionato con aria compressa di molteplice impiego.

Tale apparecchio viene utilizzato per conficcare chiodi a scomparsa e graffette nel legno e in materiali simili. Devono essere utilizzati solo chiodi o graffette spiegati al punto “Caratteristiche tecniche” o raffigurati sulla targhetta di avvertenze del magazzino. Non devono essere usati altri chiodi o graffette. Non è consentito neanche l’uso su materiali duri come pietra, metallo ecc.

L’apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L’utilizzatore/l’operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l’impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l’apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Fate eseguire le riparazioni e la manutenzione solo da officine autorizzate.

Da tenere presente!
Diametri dei tubi insufficienti e tubi flessibili troppo lunghi causano una perdita di efficienza all’apparecchio.

6. Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio max. permessa	8 bar
Campo di pressione consigliato	4 -7,5 bar
Consumo aria	ca. 0,11 l/colpo
Larghezza graffette	5,7 mm
Lunghezza graffette	13 - 40 mm
Lunghezza chiodi	10 - 50 mm
Diametro tubo flessibile consigliato	Ø 9 mm
Peso	ca. 1,3 kg
Livello di pressione acustica L_{pA}	85,5 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA}	98,8 dB(A)
Livello di pressione acustica L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibrazioni a_w	≤ 2,5 m/s^2
Incertezza K	27,93 %

Tali valori dell’emissione di rumore sono parametri riferiti all’apparecchio e non rispecchiano lo sviluppo di rumore sul luogo di lavoro. Lo sviluppo di rumore sul luogo di lavoro dipende ad esempio dalla zona di lavoro, dal pezzo su cui si lavora, dalla superficie di appoggio e dal numero delle operazioni da eseguire.
Il valore indicato della vibrazione è un parametro riferito all’apparecchio e non rappresenta l’effetto sul sistema mano-braccio durante l’utilizzo dell’apparecchio. Un effetto sul sistema mano-braccio durante l’utilizzo dell’apparecchio dipende ad es. dalla forza di presa, dalla forza di compressione, dalla direzione di lavoro, dalla pressione dell’aria impostata, dal pezzo su cui si lavora, dalla superficie di appoggio.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell’apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all’apparecchio.
- Non sovraccaricate l’apparecchio.
- Fate eventualmente controllare

l'apparecchio.

- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Qualità dell'aria compressa
Filtrata e nebulizzata con olio.

Alimentazione dell'aria
Deve essere collegata a una fonte di aria compressa tramite un'unità per la manutenzione con riduttore di pressione del filtro e lubrificante nebulizzatore.

Potenza del compressore consigliata
Compressore con ca. 250 l/min, che corrisponde a una potenza motore di ca. 2,2 kW

Da tenere presente
Nel lavorare con la graffettatrice-inchiodatrice portate gli indumenti protettivi necessari, in particolare gli occhiali.

Osservate le disposizioni di sicurezza.

6.1 Occhiali protettivi (SF026)
Gli occhiali protettivi (Fig. 2/Pos. L) servono a proteggere gli occhi da piccole parti a velocità elevata e a ridurre il rischio di lesioni per l'utilizzatore.

Per ottenere un effetto ottimale di sicurezza, la posizione degli occhiali protettivi deve poter essere adeguata tramite stanghette regolabili in lunghezza.
Regolazione degli occhiali: la lunghezza delle stanghette viene regolata spostando la stanghetta nel sistema di bloccaggio.

Codice di identificazione, nome e indirizzo dell'organismo di controllo
N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlino

Spiegazione dei simboli sugli occhiali protettivi
1: classe ottica
F: resistenza meccanica (45 m/s)
166: numero della norma (EN 166)

Pulizia
Pulite regolarmente gli occhiali con acqua tiepida e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Conservazione
Non conservate gli occhiali protettivi in ambienti molto caldi e a contatto diretto con i raggi del sole, altrimenti la durata delle parti in plastica viene ridotta. Quando non usate gli occhiali, conservateli al buio e al fresco.

Periodo di utilizzazione
È necessario sostituire gli occhiali protettivi in caso di lenti graffiate o danneggiate così come in caso di danni al telaio.

Trasporto
Gli occhiali protettivi possono essere collocati nella borsa per il trasporto.

Indicazioni di avvertimento
Nel caso in cui si indossino occhiali correttivi sotto gli occhiali protettivi sussiste il rischio di lesioni per l'utilizzatore a causa di colpi provocati da piccole parti a velocità elevata.

Qualora i materiali vengano a contatto con la pelle dell'utilizzatore, possono insorgere allergie in caso di soggetti sensibili.

Non lavorate con occhiali protettivi se la lente è graffiata o danneggiata.

7. Messa in esercizio

- Prima di iniziare a lavorare controllate sempre il perfetto funzionamento della sicura e che le viti e i dadi siano fissati saldamente.
- Non eseguite alcuna manipolazione sulla graffettatrice-inchiodatrice.
- Non smontate o bloccate parti della graffettatrice-inchiodatrice, come ad es. la sicura.
- Non eseguite “riparazioni di emergenza” con mezzi non adatti.
- La manutenzione della graffettatrice-inchiodatrice deve essere eseguita regolarmente e correttamente secondo le indicazioni del costruttore.
- Evitate ogni possibile indebolimento o danneggiamento dell’apparecchio, ad es. tramite

a) bulinatura o incisione,
b) modifiche non consentite dal costruttore,
c) lavoro lungo sagome realizzate in materiale duro, ad es. acciaio,
d) spostamento sul pavimento,
e) utilizzo come martello,
f) ogni tipo di impiego della forza.

7.1 Controllo della sicura

Prima dell’utilizzo controllate sempre la sicura (Fig. 1/Pos. H). La sicura deve muoversi liberamente senza bloccarsi. La molla della sicura deve riportare la sicura nella posizione iniziale allentata. Non utilizzate mai l’apparecchio se la sicura non funziona.

1. Staccate l’apparecchio dalla presa d’aria.
2. Togliete i chiodi/le graffette dal magazzino (Fig. 1/Pos. E).
3. Ora controllate che il grilletto e la sicura si possano muovere liberamente in alto e in basso.
4. Collegate l’apparecchio alla presa d’aria.
5. Premete la sicura contro il pezzo da lavorare senza premere il grilletto. L’apparecchio non deve funzionare. Non utilizzate l’apparecchio se si aziona senza che il grilletto venga premuto. Pericolo di lesioni!
6. Togliete l’apparecchio dal pezzo da lavorare. La sicura deve ritornare nella posizione iniziale allentata. Premete il grilletto. L’apparecchio non deve funzionare. Non usate l’apparecchio se è attivato. Pericolo di lesioni!
7. Azionate il grilletto e premete la sicura contro il pezzo da lavorare. L’apparecchio si aziona.
8. Quando premete la sicura contro il pezzo da lavorare e azionate il grilletto, l’apparecchio entra in funzione.

7.2 Ricarica di graffette e chiodi

- Per riempire il magazzino (Fig. 1/Pos. E) tenete l’apparecchio in modo che l’uscita non sia rivolta né verso il proprio corpo né verso altre persone.
- Per riempire il magazzino, premete sulla rispettiva leva (Fig. 1/Pos. C) e portate indietro la copertura del magazzino (Fig. 1/Pos. D) fino alla battuta.
- Posizionate le graffette come nella (Fig. 3) o i chiodi come nella (Fig. 4).
- Non inserite più di una barretta completa di graffette / di chiodi, altrimenti il magazzino sarebbe troppo pieno e non potrebbe più essere chiuso. Riportate la copertura del magazzino in avanti fino a farla scattare in posizione.
- L’indicatore del livello di riempimento (Fig. 5/Pos. F) mostra il numero di graffette/chiodi se sono stati caricati meno di 50 pezzi.

7.3 Uso/pressione di esercizio

- Collegate la graffettatrice-inchiodatrice ad aria compressa all’attacco dell’aria compressa (Fig. 1/Pos. B).
- Regolate l’uscita girevole dell’aria (Fig. 1/Pos. K) nella posizione desiderata.
- Prima della messa in esercizio della graffettatrice-inchiodatrice inserite il compressore e regolate la pressione di esercizio del riduttore di pressione su 4 bar.
- La vite zigrinata per la regolazione di precisione (Fig. 6/Pos. G) deve trovarsi più o meno a metà tra le posizioni 1 e 2. Svitate quindi la vite zigrinata di tre giri, partendo dalla posizione 1.

- Il modo migliore per regolare la pressione di esercizio è quello di utilizzare un pezzo di prova, simile per struttura e spessore del materiale a quello dei pezzi da collegare.
- A questo punto, per realizzare l'operazione desiderata, posizionate la graffettatrice-inchiodatrice ad aria compressa sul pezzo da lavorare e tirate una volta la leva (Fig. 1/Pos. A), mollandola poi dopo ogni colpo.
- Se il chiodo o la graffetta sono conficcati troppo in profondità, riducete la pressione di esercizio sul riduttore di pressione di 0,5 bar.
- Se il chiodo o la graffetta non sono sufficientemente conficcati, o sono rimasti in superficie, aumentate la pressione di esercizio sul riduttore di pressione di 0,5 bar.
- Posizionate quindi di nuovo la graffettatrice-inchiodatrice sul pezzo di prova e fate scattare.
- Dopo ogni risultato aumentate o diminuite la pressione di esercizio di 0,5 bar per volta, fino a raggiungere la profondità di fissaggio desiderata. Eseguite una regolazione di precisione (Par. 7.4) con l'ausilio della vite zigrinata.
- Questo apparecchio è dotato anche di un esercizio automatico. Se tenete premuta la leva di scatto vengono sparati automaticamente graffette/chiodi non appena la graffettatrice-inchiodatrice viene appoggiata sul pezzo da lavorare.
- Per evitare anomalie, fate attenzione che la chiodatura non venga effettuata due volte sullo stesso posto.

Attenzione
Se una graffetta/un chiodo dovesse rimanere incastrato nel vano dello stantuffo, eliminate sempre immediatamente la pressione dall'apparecchio (scollegate la tubazione di alimentazione dell'aria compressa), aprite il vano del magazzino e quindi togliete prima le piastre di copertura (Fig. 8/Pos. I/J) allentando le viti con le brugole in dotazione (Fig. 2/Pos. N) (Fig. 7/8). Estraete quindi le graffette incastrate, eventualmente pulite il vano e riavvitate in ordine inverso.

7.4 Regolazione di precisione

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo per la regolazione della profondità (Fig. 6/Pos. G) sotto forma di una vite zigrinata.
- Se questa viene ruotata verso il basso (Fig. 6/Pos. 1), le graffette/i chiodi vengono conficcati più in profondità.
- La vite zigrinata deve essere ruotata verso l'alto (Fig. 6/Pos. 2) in modo che le graffette/i chiodi vengano conficcati meno in profondità.

Attenzione: per evitare uno scatto involontario, il dispositivo per la regolazione della profondità non deve essere tirato indietro manualmente in esercizio normale.

8. Manutenzione e cura

Attenzione: scollegate l'apparecchio dalla rete di alimentazione dell'aria compressa prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione.

Il rispetto delle avvertenze per la manutenzione qui indicate garantisce una lunga durata ed un esercizio senza problemi di questo prodotto di qualità.
Ogni volta prima di iniziare a lavorare controllate che il magazzino sia ben inserito (Fig. 1/Pos. E). Pulite bene l'utensile subito dopo avere terminato il lavoro.

Una lubrificazione regolare della graffettatrice-inchiodatrice garantisce un funzionamento duraturo e perfetto dell'apparecchio. A tal fine utilizzate solo l'olio compreso tra gli elementi forniti (Fig. 2/Pos. M).

Sono possibili due modalità per la lubrificazione

8.1 Tramite un nebulizzatore per olio

Una completa unità di servizio prevede un nebulizzatore per olio ed è fissata al compressore.

8.2 A mano

Se il vostro impianto non è dotato né di un'unità di servizio né di un oliatore sulla tubazione, prima di ogni messa in esercizio dell'utensile ad aria compressa devono essere versate 3-5 gocce di olio nell'attacco dell'aria compressa. Se l'utensile ad aria compressa non viene usato per più giorni, prima di rimetterlo in esercizio dovete versare 5-10 gocce d'olio nell'attacco dell'aria compressa.

Conservate l'utensile ad aria compressa solo in luoghi asciutti.

8.3 Manutenzione speciale

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

9. Pulizia e ordinazione dei pezzi di ricambio

Attenzione: separate l'apparecchio dalla rete di alimentazione dell'aria compressa prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione.

9.1 Pulizia

- Tenete la sicura (Fig. 1/Pos. H) il più possibile libera da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

9.2 Ordinazione di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

11. Sono esclusi dalla garanzia:

- le parti soggette ad usura
- danni causati da pressione di esercizio non consentita
- danni causati da aria compressa non trattata
- danni causati da uso scorretto o da interventi da parte di terzi.

12. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

☐ **2009/105/EC**
☐ **2006/95/EC**
☐ **2006/28/EC**
☐ **2005/32/EC**
☐ **2004/108/EC**
☐ **2004/22/EC**
☐ **1999/5/EC**
☐ **97/23/EC**
☐ **90/396/EC**
☐ **89/686/EC_96/58/EC**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:

☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:

☐ **2004/26/EC**
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Schutzbrille SF 026

- [ ] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [ ] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [x] **89/686/EC_96/58/EC**
- [ ] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
  Notified Body:
  Notified Body No.:
  Reg. No.:
- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
  Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
  P = KW; L/Ø = cm
  Notified Body:
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang
Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080 · Fax 031 992084

Table of contents:

Page

Subject to technical changes

Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry”



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Do not use on platforms and ladders.

1. Introduction

⚠ Important.
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

⚠ CAUTION
Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not use the stapler for a purpose for which it is not designed.
- Keep air tools safe from children.
- Never use the equipment when you are not rested or distracted.
- Connect the compressed air using a quick-lock coupling only.
- Staplers may only be connected to lines/hoses which do not allow the maximum permitted pressure of the equipment to be exceeded by more than 10%. A pressure regulator (pressure reducer) with a downstream pressure control valve must be fitted to the compressed air hose if the pressure is higher.
- The operating pressure must be adjusted by a pressure reducer.
- When using a pneumatically operated stapler/nailer, only use the pressure required for the specific operation to prevent an unnecessarily high noise level, excessive wear and consequential faults.
- Never use oxygen or combustible gases as a power source. Danger of fire and explosion.
- Always disconnect the equipment from the compressed air source before tackling faults or starting any maintenance work.
- Use only genuine spare parts. Repairs may only be carried out by an authorized agent of the manufacturer or by an alternative specialist in accordance with the specifications contained in the operating instructions.
- Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles and protective gloves.
- Do not exceed the maximum air pressure of 8 bar.
- Do not direct the connected and loaded nailer at other people.
- Do not remove the earthing contact device.
- Never leave the equipment unattended when loaded.
- Never use the equipment if defective.
- Only use the types of staples/nails specified in the technical data.
- The equipment must always be depressurized after disconnection.
- Never use the equipment without staples/nails.
- Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
- Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
- Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
- For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.

- In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
- Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
- For you own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.
- Check that the trigger catch functions correctly every time before you use the equipment. You are allowed to start using the equipment only if the device functions perfectly.

This equipment is not suitable for the following work:
- If changing from one stapling point to another involves moving about on platforms, steps, ladders or any other structures similar to ladders such as, e.g. roof battens.
- Sealing of boxes or crates.
- Fitting of transportation braces, e.g. to vehicles and wagons

Do not lose this safety information.

Residual risks
Even if you use this tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Risk of pinching.
2. Risk of injury from staples.
3. Damage to hearing, if no suitable ear protection is applied.
4. Health damage caused by hand-arm vibrations, if the equipment is not properly guided and maintained.

3. Layout (Fig. 1)

A Trigger lever
B Compressed air connection
C Magazine lever
D Magazine cover
E Magazine
F Level indicator
G Depth setting
H Trigger catch
I Cover plate (external)
J Cover plate (Internal)
K Swivel air-outlet

4. Items supplied (Fig. 2)

L Safety goggles
M Special compressed air oil
N Allen key, 3 mm
O Allen key, 4 mm

Not illustrated:
- 250 x 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm nails of each size
- 250 x 16 mm staples, 500 x 25 mm staples, 250 x 40 mm staples

5. Intended use

The stapler is a pneumatically operated tool designed for versatile use.

This equipment is designed for driving finishing nails and staples into wood and similar materials. Only use the types of nails/staples described in the "Technical data" section or illustrated on the information sign on the magazine. Never use any other nails/staples. Never use on hard surfaces such as stone, metal, etc., either.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Only allow repairs and services to be carried out by authorized professional repair shops.

Remember.
If the inner diameter of the hose is insufficient and the length of the hose too long, this will result in a loss of power on the equipment.

6. Technical data

Max. permitted operating pressure	8 bar
Recommended pressure range	4 - 7.5 bar
Air consumption	approx. 0.11 l/shot
Staple width	5.7 mm
Staple length	13 - 40 mm
Nail length	10 - 50 mm
Recommended hose diameter	Diameter 9 mm
Weight	approx. 1,3 kg
L_{pA} sound pressure level	85.5 dB(A)
L_{WA} sound power level	98.8 dB(A)
L_{PC} sound pressure level	113.6 dB(A)
Vibration a_w	≤ 2.5 m/s²
K uncertainty	27.93 %

These values for noise emissions are equipment-based characteristic values and do not reflect the noise generated at the place of use. The noise generated at the place of use will depend, for example, on the work area, the workpiece, workpiece support and the number of stapling/nailing operations.
The value given for vibration is an equipment-based characteristic value and does not represent the impact on the hand and arm system when the equipment is used. The impact on the hand and arm system when the equipment is used will depend, for example, on the force of the grip, the pressing force, the direction in which you are working, the air pressure setting, the workpiece and the workpiece support.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!
- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Compressed air quality:
Purified and with oil mist.

Air supply:
Via a conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler connected to a compressed air source.

Recommended capacity of the compressor:
Compressor with a capacity of approx. 250 l/min, which is the equivalent of engine power of approx. 2.2 kW

Remember:
Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles.

Pay attention to the safety regulations.

6.1 Safety goggles (SF026)
The safety goggles (Fig. 2/Item L) are intended to provide protection for the eyes, against small parts flying at high speed and are intended to protect the user against injury.

For optimum protection the safety goggles should be adjusted by lengthening or shortening the strap to make them fit correctly.
Adjusting the goggles: Slide the strap along the latch to adjust the length of the strap.

ID number, name and address of the test organization
N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Explanation of the symbols on the safety goggles
1: Optical class
F: Mechanical strength (45 m/s)
166: Number of the standard (EN 166)

Cleaning
Clean the goggles at regular intervals using lukewarm water and a little lubricant soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic.

Storage
Do not store the goggles in extremely hot environments where they may be exposed to UV radiation. This may reduce the service life of the plastic. Store the goggles in a cool dark place when they are not in use.

Working life
Replace the goggles if the viewing screens get scratched or damaged or if the frame gets damaged.

Transport
The safety goggles can be kept in the transport case.

Warnings
If spectacles are worn behind the safety goggles there is a danger of harm to the user from the possibility of the transfer of impacts from particles flying at high speed.

Materials coming into contact with the user's skin may cause allergies among people who are sensitive.

Never work with safety goggles which have a scratched or damaged viewing screen.

7. Starting up

- Each time before starting work, check that the trigger catch functions perfectly and that all screws and nuts are securely fastened.
- Never tamper with the stapler.
- Never dismantle or block any parts of the stapler such as, e.g. a trigger catch.
- Never carry out any "emergency repairs" with unsuitable means.
- Proper stapler maintenance is required at regular intervals in accordance with the information supplied by the manufacturer.
- Take precautions to prevent anything which would weaken or damage the equipment, e.g. from

a) striking or engraving,
b) modifications which are prohibited by the manufacturer,
c) guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
d) pushing across the floor,
e) using as a hammer,
f) any kinds of acts of violence.

7.1 Checking the trigger catch
Check the trigger catch (Fig. 1/Item H) each time before use. The trigger catch must move freely without catching. The spring on the trigger catch must return the trigger catch to the released initial position. Never use the equipment if the trigger catch is not working.

1. Disconnect the equipment from the air supply.
2. Remove the staples/nails from the magazine (Fig. 1/Item E).
3. Check that the trigger and the trigger catch can move up and down freely.
4. Connect the equipment to the air supply.
5. Press the trigger catch against the workpiece without pressing the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates without the trigger being pressed. Risk of injury.
6. Remove the equipment from the workpiece. The trigger catch must return to the released initial position. Press the trigger. The equipment should not operate. Never

use the equipment if it operates. Risk of injury.
7. Press the trigger and press the trigger catch against the workpiece. The equipment operates.
8. Press the trigger catch against the workpiece and press the trigger; the equipment operates.

7.2 Loading staples and nails

- When you fill the magazine (Fig. 1/Item E), make sure that you hold the equipment in such a way that the muzzle is pointed neither at you or anyone else.
- To fill the magazine, press the magazine lever (Fig. 1 / Item C) and slide back the magazine cover (Fig. 1 / Item D) as far as it will go.
- Insert the staples as shown in (Fig. 3) or the nails as shown in (Fig. 4).
- Do not insert more than one complete stick of staples/nails, otherwise the magazine will be overfilled and you will not be able to close it again. Slide the magazine cover forward again until it snaps into place.
- The level indicator (Fig. 5 / Item F) shows the number of loaded staples / nails if less than 50 are loaded.

7.3 Operation/Operating pressure

- Connect the pneumatic stapler/nailer to the compressed air connection (Fig. 1 / Item B).
- Set the swivel air outlet (Fig. 1 / Item K) to the desired position.
- Before starting the stapler, switch on the compressor and set the operating pressure on the pressure reducer to 4 bar.
- The knurled screw (Fig. 6 / Item G) for precision adjustment must be approximately in the middle position between Item 1 and 2. To do so, turn open the knurled screw three revolutions, starting from Position 1.
- For the purpose of setting the operating pressure it is advisable to use a test workpiece which is similar in structure and material thickness to the workpieces to be joined.
- To staple/nail, place the pneumatic stapler/nailer against the workpiece and pull the trigger lever (Fig. 1 / Item A) once and release it again after each shot.
- If the nail or the staple goes in too deep, reduce the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- If the nail or the staple does not go in deep enough or projects, increase the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- Place the stapler/nailer against the test workpiece again and fire.
- Depending on results, keep changing the operating pressure in 0.5 bar increments until the depth that the staples or nails are driven in is roughly correct. For precision adjustment (Para. 7.4), use the knurled screw.
- The equipment also has an automatic mode. If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the pneumatic stapler/nailer is placed against the workpiece.
- To prevent faults, make sure that you do not staple at the same point twice.

Important:
If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, always immediately depressurize the equipment first (remove the compressed air supply hose), open the magazine shaft and only then remove the cover plates (Fig. 8 / Item I/J) by undoing the screws with the supplied Allen keys (Fig. 2 / Item N) (Fig. 7 / 8). Remove the jammed staples, clean the shaft if necessary, and close again in reverse order.

7.4 Precision adjustment

- The equipment has a depth setting adjuster (Fig. 6 / Item G) in the form of a knurled screw.
- If you screw it downwards (Fig. 6 / Item 1), the staples/nails will be shot in deeper.
- If you want to reduce the depth that the staples/nails are shot in, you have to screw the knurled screw upwards (Fig. 6 / Item 2).

Important: To prevent triggering unintentionally, the depth setting must never be pulled back by hand in normal operation.

8. Care and maintenance

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance instructions given here will ensure that this quality product has a long service life and offers failure-free operation.
Before starting work each time, check that the magazine is securely fastened (Fig. 1/Item E).
Clean the equipment thoroughly immediately after you have finished the work.

To ensure that your stapler offers lasting perfect service, it requires regular lubrication. Use the supplied oil (Fig. 2 / Item M) for this purpose.

There are two possible means of lubrication:

8.1 By mist oiler
A complete conditioning unit contains a mist oiler and is fitted to the compressor.

8.2 By hand
If your system has neither a conditioning unit or a line oiler, 3-5 drops of oil have to be applied to the compressed air connection each time before the air tool is started up. If the air tool is not used for several days, apply 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching on.

Store your air tool in a dry room only.

8.3 Other maintenance work
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

9. Cleaning and ordering spare parts

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

9.1 Cleaning
- Keep the trigger catch (Fig. 1/Item H) free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

9.2 Ordering replacement parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Excluded from the guarantee are:

- Wear parts
- Damage caused by inadmissible operating pressure.
- Damage caused by compressed air which has not been conditioned.
- Damage caused by improper use or unauthorized intervention.

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
(EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
(CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
(SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
(H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
(LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
(LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
(RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
(HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
(RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
(UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
(MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
(TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
(N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
(IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC

☒ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
  Notified Body:
  Notified Body No.:
  Reg. No.:

☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
  Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
  P = KW; L/Ø = cm
  Notified Body:

☐ 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010


Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang
Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Schutzbrille SF 026

- [ ] **2009/105/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [ ] **2005/32/EC**
- [ ] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC**
- [x] **89/686/EC_96/58/EC**

- [ ] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**

  Notified Body:
  Notified Body No.:
  Reg. No.:

- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**

  Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
  P = KW; L/Ø = cm
  Notified Body:

- [ ] **2004/26/EC**

  Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Inhaltsverzeichnis

Seite

Technische Änderungen vorbehalten

Zusätzliche Sicherheitshinweise



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.

1. Einleitung

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Tacker nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung ausführen.
- Eintreibgeräte dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen der maximal zulässige Druck des Gerätes um nicht mehr als 10% überschritten werden kann. Bei höheren Drücken muss ein Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil in die Druckluftleitung eingebaut werden.
- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
- Betreiben Sie Druckluftbetriebene Eintreibgeräte nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vor Störungsbeseitigung und Wartungsarbeiten Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller Beauftragte oder durch andere Sachkundige unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Angaben durchgeführt werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Höchstluftdruck 8 bar nicht überschreiten
- Den angeschlossenen und geladenen Nagler nicht auf Personen richten.
- Keine Schutz-Kontaktvorrichtungen entfernen.
- Geladenes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine defekten Geräte verwenden.
- Nur Klammern/Nägel wie in den technischen Daten angegeben verwenden.
- Gerät muss nach dem Abkoppeln drucklos sein.
- Gerät nie ohne Klammern/Nägel benutzen.
- Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.
- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch freifliegende Eintreibgegenstände und

Überbeanspruchung des Gerätes.

- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung bewegen.
- Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und mit nicht betätigtem Auslöser.
- Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
- Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.
- Vor jeder Inbetriebnahme ist die ordnungsgemäße Funktion der Auslösesicherung zu Prüfen. Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden wenn die Vorrichtung einwandfrei funktioniert.

Das Gerät ist nicht geeignet für folgende Arbeiten:

- Wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B. Dachlattungen, erfolgt
- das Schließen von Kisten oder Verschlägen
- beim Anbringen von Transportsicherungen z.B. auf Fahrzeugen und Waggons

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Quetschgefahr
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

3. Gerätebeschreibung (Abb.1)

A Abzugshebel
B Druckluftanschluss
C Magazinhebel
D Magazinabdeckung
E Magazin
F Füllstandsanzeige
G Tiefeneinstellung
H Auslösesicherung
I Abdeckplatte außen
J Abdeckplatte innen
K Drehbarer Luftablass

4. Lieferumfang (Abb.2)

L Schutzbrille
M Druckluftspezialöl
N Inbusschlüssel 3 mm
O Inbusschlüssel 4 mm

ohne Abbildung:

- je 250 Stück Nägel, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- je 250 Stück Klammern 16 mm, 500 Stück 25 mm, 250 Stück 40 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz.

Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt “Technische Daten” erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht

verwendet werden. Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

Beachten Sie!
Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8 bar
empfohlener Druckbereich	4-7,5 bar
Luftverbrauch	ca. 0,11 l/Schuss
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	13 - 40 mm
Nagellänge	10 - 50 mm
empfohlener Schlauchdurchmesser	Ø 9 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	98,8 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibration a_w	≤ 2,5 m/s²
Unsicherheit K	27,93 %

Diese Werte der Geräuschemission sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung am Verwendungsort hängt z. B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Zahl der Eintreibvorgänge.
Der angebene Wert der Vibration ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z. B. ab von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Druckluftqualität:
gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:
über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Empfohlene Leistungsgröße des Kompressors:
Kompressor mit ca. 250 l/min, das entspricht einer Motorleistung von ca. 2,2 kW

Beachten Sie:
Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

6.1 Schutzbrille (SF026)
Die Schutzbrille (Abb. 2/Pos. L) ist zum Schutz der Augen, gegen kleine Teile hoher Geschwindigkeit und soll den Benutzer vor Verletzungen schützen.

Um eine optimale Schutzwirkung zu erzielen, muss die Passform der Schutzbrille durch verlängern oder verkürzen der Bügel angepasst werden.
Einstellen der Brille: Durch Verschieben der Bügel in der Arretierung wird die Bügellänge angepasst.

Kennummer, Name und Adresse der Prüfstelle
N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Erklärung der Symbole auf der Schutzbrille
1: optische Klasse
F: mechanische Festigkeit (45 m/s)
166: Nummer der Norm (EN 166)

Reinigung
Reinigen Sie die Brille regelmäßig mit lauwarmen Wasser und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffe angreifen.

Lagerung
Die Schutzbrille nicht in extrem heißen Umgebungen und unter Einwirkung von UV-Strahlen lagern. Dies kann die Lebenszeit der Kunststoffe verkürzen. Die Brille bei Nichtgebrauch an einer dunklen kühlen Stelle lagern.

Nutzungsdauer
Bei zerkratzten oder beschädigten Sichtscheiben sowie bei einer Beschädigung des Gestells ist die Schutzbrille auszutauschen.

Transport
Die Schutzbrille kann im Transportkoffer untergebracht werden.

Warnhinweise
Beim Tragen einer Korrektionsbrille unter der Sicherheitsbrille besteht die Gefahr, dass durch das Übertragen von Stößen, verursacht durch Teilchen hoher Geschwindigkeit, der Benutzer Schaden nimmt.

Werkstoffe die in Kontakt mit der Haut des Benutzers kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.

Arbeiten Sie nicht mit einer Schutzbrille, bei der die Sichtscheibe zerkratzt oder beschädigt ist.

7. Inbetriebnahme

- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Auslösesicherung sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Führen Sie keine Manipulationen am Eintreibgerät durch.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z. B. eine Auslösesicherung.
- Führen Sie keine “Notreparaturen” mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch

a) Einschlagen oder Eingravieren,
b) vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
c) Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
d) Schieben über den Fußboden,
e) Handhabung als Hammer,
f) jede Art von Gewalteinwirkung.

7.1 Kontrolle der Auslösesicherung
Überprüfen Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) vor jeder Benutzung. Die Auslösesicherung muss sich frei bewegen ohne zu hacken. Die Feder der Auslösesicherung, muss die Auslösesicherung zur gelösten Ausgangsposition zurückbringen. Verwenden Sie das Gerät niemals wenn die Auslösesicherung nicht funktioniert.

1. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.
2. Entfernen Sie das Eintreibemittel aus dem Magazin (Abb. 1/Pos. E).
3. Kontrollieren Sie nun, dass der Auslöser und die Auslösesicherung sich frei auf und ab bewegen lassen.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Luftzufuhr.
5. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück ohne den Auslöser zu drücken. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet, ohne dass der Auslöser gedrückt wird. Verletzungsgefahr!
6. Entfernen Sie das Gerät vom Werkstück. Die Auslösesicherung muss zur gelösten Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Auslöser. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet. Verletzungsgefahr!
7. Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück. Das Gerät arbeitet.
8. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser, das Gerät arbeitet.

7.2 Laden von Klammern und Nägeln
- Zum Füllen des Magazins (Abb. 1/Pos. E) das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf eine andere Personen gerichtet ist.
- Um das Magazin zu füllen, drücken Sie auf den Magazinhebel (Abb. 1 / Pos. C) und ziehen die Magazinabdeckung (Abb.1 / Pos. D) nach hinten, bis zum Anschlag.
- Legen Sie die Klammern wie in (Abb. 3) oder die Nägel wie in (Abb. 4) gezeigt ein.
- Legen Sie nicht mehr als eine komplette Klammernstange / Nagelstange ein, ansonsten wäre das Magazin überfüllt und kann nicht mehr verschlossen werden. Schieben Sie die Magazinabdeckung nun wieder nach vorne, bis diese einrastet.
- Die Füllstandsanzeige (Abb. 5 / Pos. F) zeigt die Anzahl der geladenen Klammern / Nägel an, wenn weniger als 50 Stück geladen sind.

7.3 Bedienung/Arbeitsdruck
- Schließen Sie den Druckluft-Tacker/-Nagler am Druckluftanschluss (Abb.1 / Pos. B) an.
- Stellen Sie den drehbaren Luftablass (Abb.1 / Pos. K) wie gewünscht ein.
- Schalten Sie vor Inbetriebnahme des Tackers den Kompressor ein und stellen den Arbeitsdruck am Druckminderer auf 4 bar ein.
- Die Rändelschraube für die Feineinstellung (Abb. 6 / Pos. G) muss sich in etwa der Mittelstellung zwischen Pos. 1 und 2 befinden. Dazu schrauben Sie die Rändelschraube, von Position 1 ausgehend, drei Umdrehungen auf.
- Am besten Sie benutzen beim Einstellen des Arbeitsdruckes ein Probewerkstück, welches in Struktur und Materialstärke dem der zu verbindenden Werkstücke entspricht.
- Setzen Sie nun zum Tackern / Nageln den Druckluft-Tacker/-Nagler auf das Werkstück an und ziehen Sie den Abzugshebel (Abb. 1 / Pos. A) einmal durch und lassen diesen nach jedem Schuss wieder los.
- Ist der Nagel oder die Klammer zu tief eingeschlagen, drehen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar zurück.
- Ist der Nagel oder die Klammer nicht tief genug eingeschlagen, oder steht über, erhöhen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar.
- Nun setzen Sie den Tacker/ Nagler erneut an das Probewerkstück an, und lösen aus.
- Je nach Ergebnis verändern Sie den Arbeitsdruck in 0,5 bar Schritten nach oben oder nach unten, bis die Einschlagtiefe in etwa stimmt. Eine Feineinstellung (Abs. 7.4) führen Sie mit Hilfe der Rändelschraube durch.
- Dieses Gerät verfügt ebenfalls über einen Automatikbetrieb. Wenn Sie den

Abzugshebel gedrückt lassen, werden beim Aufsetzen des Druckluft-Tacker/-Naglers auf das Werkstück automatisch Klammern / Nägel verschossen.

- Um Störungen zu verhindern, achten Sie darauf, dass nicht zweimal auf die gleiche Stelle getackert wird.

Achtung:
Sollte eine Klammer / Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, immer sofort das Gerät drucklos machen (Druckluftzuleitung abnehmen), den Magazinschacht öffnen und dann erst die Abdeckplatten (Abb. 8 / Pos. I/J) durch Lösen der Schrauben mit den beiliegenden Inbusschlüsseln (Abb. 2 / Pos. N) abnehmen (Abb. 7 / 8). Nun die verklemmten Klammern herausnehmen, eventuell den Schacht reinigen, und in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.

7.4 Feineinstellung

- Das Gerät verfügt über eine Tiefeneinstellung (Abb. 6 / Pos. G) in Form einer Rändelschraube.
- Wird diese nach unten (Abb. 6 / Pos. 1) geschraubt, werden die Klammern / Nägel tiefer eingeschossen.
- Um die Klammern / Nägel weniger tief einzuschießen, muss die Rändelschraube nach oben (Abb. 6 / Pos. 2) geschraubt werden.

Achtung: Die Tiefeneinstellung darf, um ein ungewolltes Auslösen zu verhindern, im Normalbetrieb nicht per Hand nach hinten gezogen werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.
Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (Abb. 1/Pos. E). Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Tackers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl (Abb. 2/Pos. M).

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung:

8.1 über einen Nebelöler
Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

8.2 von Hand
Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. Ist dass Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

8.3 Sonstige Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9. Reinigung und Ersatzteilbestellung

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

9.1 Reinigung

- Halten Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

- (D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO) declară urmãtoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
- (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- (TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- [ ] 2009/105/EC
- [ ] 2006/95/EC
- [ ] 2006/28/EC
- [ ] 2005/32/EC
- [ ] 2004/108/EC
- [ ] 2004/22/EC
- [ ] 1999/5/EC
- [ ] 97/23/EC
- [ ] 90/396/EC
- [ ] 89/686/EC_96/58/EC

- [x] 2006/42/EC
  - [ ] Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [ ] 2000/14/EC_2005/88/EC
  - [ ] Annex V
  - [ ] Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- [ ] 2004/26/EC
  Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General-Manager



Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
(EE) tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
(CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
(SLO) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
(H) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(BG) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
(LV) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
(LT) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
(RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
(HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(BIH) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
(RS) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
(RUS) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
(UKR) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
(MK) ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
(TR) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
(N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
(IS) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
- ☐ 2006/95/EC
- ☐ 2006/28/EC
- ☐ 2005/32/EC
- ☐ 2004/108/EC
- ☐ 2004/22/EC
- ☐ 1999/5/EC
- ☐ 97/23/EC
- ☐ 90/396/EC
- ☒ 89/686/EC_96/58/EC

- ☐ 2006/42/EC
  - ☐ Annex IV
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
  - ☐ Annex V
  - ☐ Annex VI
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
  Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010



Weichselgartner/General-Manager

Adam Wang

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.64 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

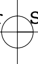
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

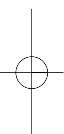
   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

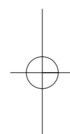
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

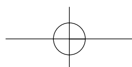
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

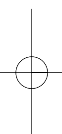
Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

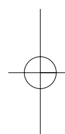


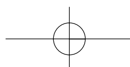














IAN: 49393 PDT 40 A1

Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

new

5

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Last Information Update · Stand der Informationen: 05/2010
Ident.-No.: 41.377.64 052010 - 5 new